



MOMIX

18<sup>ème</sup> festival international jeune public KINGERSHEIM

du 29  
JANV.

au 8  
FÉV.

2009



Dossier de Presse



Créa Scène Conventionnée Jeune Public - [www.momix.org](http://www.momix.org)

centre de rencontre,  
d'échange et d'animation

Cité  
Kingersheim



## Le festival souffle ses 18 bougies !

Voilà déjà l'âge de la majorité pour ce festival qui a grandi en même temps que ses bambins !

Les petits spectateurs d'hier, devenus grands aujourd'hui, n'en sont pas moins fidèles à cette jolie fête du spectacle vivant où la famille entière se retrouve pour rire, vibrer, s'enthousiasmer et partager des émotions qui se jouent des générations.

La force du festival est de proposer des spectacles avec de nombreux partenaires culturels et qui s'adressent à tout le monde : aux enfants, bien sûr, mais aussi aux adultes. Rendez-vous privilégié, pendant lequel le monde retrouve tout à coup ses couleurs, le festival Momix est devenu au fil des ans une référence de qualité, reconnu non seulement par un public inconditionnel mais aussi par le milieu professionnel, qui le place parmi les événements majeurs dans le domaine du jeune public en France. Une reconnaissance dont le point d'orgue fut en 2006 l'attribution au Créa du label "Scène Conventionnée Jeune Public". Et même à 18 ans, Momix entend bien garder son âme d'enfant ! Sous un feu d'artifice de spectacles étonnants, poétiques proposés par plus de trente compagnies, le festival répand sa magie et ravive l'émerveillement dans l'âme de chacun, petit ou grand.

Marionnettes, théâtre, danse, musique, arts numériques virevoltent et se croisent, s'entremêlent et fusionnent, pour redessiner l'horizon à grands traits d'imagination. Mais aussi pour raconter le monde comme il va, ou ne va pas, comme il est, ou pourrait être. Et pour glisser, dans la grâce d'un pas de danse ou l'humour d'un comédien, le petit message qui construira le citoyen de demain.



## LES SPECTACLES

### LOUPIOTES (France)

Cie Balabik — Théâtre d'ombres + 18 mois

### ZIG-ZAG (France)

Cie Etant Donné — Danse + 3 ans

### LA NUIT S'EN VA LE JOUR (France)

Cie Le Clan des Songes — Marionnettes + 3 ans

### DER GIERIGE RIESE / LE GÉANT VORACE (Allemagne)

Theater Passt — Théâtre et arts plastiques + 5 ans

### LA BARBE BLEUE (France)

Cie La Cordonnerie — Ciné-concert + 6 ans

### ALI BABA (France)

Cie La Cordonnerie — Ciné-concert + 6 ans

### LE CIRQUE PRECAIRE (France)

Cie Le Mort aux Dents — Cirque + 6 ans

### WOUAF ! ART (Norvège)

Sagliocco Ensemble — Théâtre et peinture + 6 ans

### LES GRANDS MERES SONT DES ANGES (France)

Cie de l'Echelle — Marionnettes + 6 ans

### L'ÉCHAPPEE BELLE DE VICTOR ZANO (France)

Cie Les Petits Bancs — Marionnettes + 6 ans

### LORGNETTE DANS LE POST-SCRIPTUM (Belgique)

Théâtre du Sursaut — Théâtre de rue + 7 ans

### DER GARTNER (Allemagne)

Puppen Theater der Stadt Halle — Théâtre + 7 ans

### COURT MIRACLES (France)

Cie Le Boustrophedon — Marionnettes et cirque + 7 ans

### ALICE AU PAYS DES MERVEILLES (France)

Cie La Petite Fabrique — Théâtre et vidéo + 8 ans

### LE CHAT DE TIGALI (France)

Théâtre de l'Echarde — Théâtre + 8 ans

### LES SIGNES (France)

Cie Mélimélo Fabrique — Théâtre + 8 ans

### RICHARD LE POLICHINEUR D'ÉCRITOIRE (Belgique)

Cie des Chemins de Terre — Marionnettes + 8 ans

### POUSSIERES D'EAU (France)

Le Fil rouge théâtre — Théâtre + 5 ans

### LA NUIT J'ENTENDAIS LES INDIENS (France)

Cie Les Petits Bancs — Marionnettes + 8 ans

### BOULI MIRO (France)

Cie Atetier 415 — Théâtre + 8 ans

### TETE A CLAQUES (Belgique)

Ateliers de la Colline — Théâtre + 9 ans

### EN SUIVANT LES POINTILLES (Belgique)

Cie du Chien qui Tousse — Théâtre + 9 ans

### LES DEUX ENNEMIS INSEPARABLES (Belgique)

Agora Théâtre — Théâtre + 9 ans

### JARDINAGE HUMAIN (France)

Interlude Théâtre Oratorio — Théâtre et musique + 11 ans

### BEASTIE QUEEN (France)

Cie Aïe Aïe Aïe — Théâtre d'objets + 12 ans

### OSKAR UND DIE DAME IN ROSA (Allemagne)

Cie Metronom — Théâtre + 14 ans

## LES CREATIONS

### 1...2...3...COULEURS (France)

Cie Jardins Insolites — Théâtre d'objets + 18 mois

### ECHOS (France)

Théâtre du Champ Exquis — Théâtre Musical + 18 mois

### O EAUX (France)

Théâtre de la Cheminée — Théâtre d'objets + 4 ans

### ALICE (France)

Cie Flash Marionnettes — Marionnettes + 7 ans

### LE TROISIEME POLE (France)

Cie Au Cul du Loup — Théâtre musical + 5 ans

### LA GUEULE DU LOUP (France)

Théâtre du menteur — Théâtre + 8 ans

### JE LEUR CONSTRUISAIS DES LABYRINTHES (France)

Cie Amoros et Augustin — Parcours théâtral + 8 ans

### BRAQUAGE (France)

Cie Bakélite — Théâtre d'objets + 8 ans

### IETO/SERRE LES COUDES (France)

Cie Ieto — Cirque + 8 ans

### LES REVELATIONS D'UNE OMBRE (France)

Cie Incidents Mémorables  
Théâtre, danse et arts numériques + 10 ans

### DISSIDENT IL VA SANS DIRE

Co-réalisation Tréteaux de Haute Alsace (Mulhouse), Théâtre  
du Carrousel (Montréal) Théâtre + 15 ans

# Les spectacles Jeune Public à Kingersheim



## Ouverture du Festival TETE A CLAQUES (Bel)

Ateliers de la Colline  
Age : + 9 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 1h15

Texte, mise en scène : Jean Lambert - Scénographie : Daniel Lesage - Interprètes : Quantin Meert, François Sauveur - Vie du plateau : Vanessa Lequeux - Lumières : Zéneq Doryn - Arrangements sonores : Mathieu Lesage - Compositions originales : Aurélie Dorzée, Thom Theuns - Marionnettes, univers graphique : Dominique Renard - Masques, maquillage : Dominique Brevers



Pour le 12<sup>e</sup> anniversaire des jumeaux, leur mère avait invité les voisins à un grand repas mais celui-ci n'a jamais eu lieu. Trop d'incendies volontaires ce jour-là. Un des garçons a été accusé et arrêté.

Comment en sont-ils arrivés là ? La réponse est dans la vie de cette famille ouvrière rejetée par le village. Nous les retrouvons douze ans plus tard... Un spectacle qui dénonce, avec émotion mais sans misérabilisme, la stigmatisation des faibles dès le plus jeune âge et leur fonction de boucs émissaires. Une gifle magistrale !

**Jeudi 29 janvier et vendredi 30 janvier**  
**20h - Espace Tival**

## LES REVELATIONS D'UNE OMBRE (Fr) Création

Cie Incidents Mémoires  
Age : + 10 ans  
Genre : Conte, danse et nouvelles technologies  
Durée : 1h

D'après «Les Aventures de la nuit de la Saint-Sylvestre» d'Ernst Théodore Amadeus Hoffmann  
Adaptation, mise en scène : Georges Gagneré - Composition musicale : Tom Mays - Saxophone : Xavier Rosselle - Régie audio-numérique, capteurs : Olivier Pfeiffer - Lumières : Nathalie Perrier - Réalisation des images, régie vidéo-numérique : Renaud Rubiano - Danse et jeu : distribution en cours  
Avec le soutien de l'Agence Nationale de la Recherche, de la DRAC Alsace, ministère de la Culture et de la Communication.



Le spectacle, librement inspiré du conte d'Hoffmann «Les Aventures de la nuit de la Saint-Sylvestre», a pour point de départ l'histoire de Peter Schlemihl, l'homme qui a vendu son ombre au diable, et de Erasmus Spikher, celui qui a perdu son reflet pour l'amour d'une femme...

Mêlant danse, jeu, musique et arts numériques, les artistes tentent de capturer une ombre et ce n'est pas chose aisée ! Une pièce qui propose aux jeunes spectateurs, et aussi aux moins jeunes, de désarmer les fantasmes autodestructeurs qui sommeillent en nous en cédant tout pouvoir à la poésie et à l'imagination ?

**Vendredi 30 janvier et samedi 31 janvier**  
**19h30 - La Filature**

coréalisation La Filature, Scène Nationale - Le Créa, Scène Conventioennée Jeune Public - Les Tréteaux jeunesse de Haute-Alsace  
La Filature - Mulhouse - 03 89 36 28 28

## ECHOS (Fr) Création

Théâtre du Champ Exquis  
Age : + 18 mois  
Genre : Théâtre Musical  
Durée : 45 mn

D'après les textes de Antonin Louchard, Benoît Charlat, Susie Morgenstern, Jeanne Ashbé, Carl Norac, Bernard Friot - Adaptation, mise en scène : Laure Rungette - Interprète : Deborah Lennie-Bisson - Environnement musical aquatique : Emmanuel Ricard - Construction, décor : Laurent Mandonnet - Lumières : Fabrice Auvray - Accessoires, costumes : Nathalie Arcade, assistée de Fabienne Arcade - Régie : Francis Rozier



Donner à voir, à entendre les mots, les faire résonner dans leur multiplicité de sens, dans leur poésie, leur émotion... Jouer avec et se jouer d'eux, juste pour le plaisir de plonger dans l'imaginaire. Dans cette

histoire, ils sont trois : ELLE, IL et l'AUTRE.

IL, c'est le tout-petit campé sur ses jambes. ELLE, c'est la figure de la mère qui le guide et se laisse guider. IL apprend ; en vérité IL et ELLE s'apprennent... Un petit bonheur de poésie et d'amour chaud comme un câlin !

**Samedi 31 janvier**  
**10h et 16h - Maison de la Musique**

## LE CIRQUE PRECAIRE (Fr)

Cie Le Mort aux Dents  
Age : + 6 ans  
Genre : Cirque  
Durée : 55 mn

Auteur, interprète : Julien Candy - Mise en piste : Stéphane Dupré



Sur la petite piste, un personnage clownesque et des objets improbables (scie, hélices, toupies géantes, faux...).

Dans ce cadre intimiste se joue une allégorie de la vie : «Si on vivait une seule journée comme le papillon, aurais-je le temps d'être méchant ?... Si j'avais la mémoire d'un poisson rouge ?...».

Le manipulateur et ses hétéroclites objets, alter(s) égo(s) solidaires, dressent une sorte d'inventaire à la Prévert. Un regard poétique, drôle et parfois cruel sur notre monde.

**Samedi 31 janvier**  
**15h et 18h - Village des Enfants**

avec le soutien de Réseau en Scène Languedoc Roussillon

## DER GARTNER (All) - Adapté au public français

Puppen Theater der Stadt Halle  
Age : + 7 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 50 mn

De Mike Kenny  
Régie : Atif Hussein - Musique : Roland Ploog (composition et arrangement), Charlotte Voigt (chant) - Mise en scène : Karl Gündel - Interprètes : Ines Heinrich-Franck et Uwe Steinbach



Difficile parfois d'accepter l'arrivée d'un frère ou d'une soeur... Et pour Joe, Florence est clairement... un gros, gros problème ! En effet, depuis son arrivée, il se sent seul et délaissé par sa famille.

Un jour, fou de rage, il enterre la poupée du bébé, mais son oncle Harry le surprend. Depuis ses pertes de mémoire, lui aussi est un peu mis de côté... Comprenant profondément le malaise du petit garçon, il lui fait une place dans son jardin-refuge... Une parabole sensible sur la vie.

**Samedi 31 janvier**  
**14h - Salle Cité Jardin**

## LES GRANDS MERES SONT DES ANGES (Fr)

Cie de l'Echelle  
Age : + 6 ans  
Genre : Marionnettes  
Durée : 50 mn

D'après le livre « Kannst Du pfeifen Johanna » d'Ulf Stark  
Adaptation, mise en scène : Alain Blanchard - Marionnettes : Cie de l'Echelle - Décors : Ateliers Denino - Ombres : Raymundo Theater - Jeu : Bettina Vielhaber - Création lumières : Igor Bernadic



C'est l'histoire de deux petites filles. L'une a une grand-mère, l'autre n'en a pas mais aimerait bien en avoir une comme tout le monde, même une toute petite ! Mais où trouver une grand-mère ? La première le

sait bien : au foyer des personnes âgées, pardi !

Voilà comment naîtra une grande histoire d'amour, pleine de rires, de larmes, de bêtises, de cerises, de tendresse et de tristesse. Et un joli pied de nez pour apprendre à siffler. Les choses de la vie, tout simplement.

**Samedi 31 janvier**  
**16h - CREA - Salle Audio**

# Les spectacles Jeune Public à Kingersheim



## LA GUEULE DU LOUP (Fr) Création

Théâtre du Menteur  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 1h

Auteur : François Chaffin - Mise en scène : Valérie Dassonville - Interprète : Olivier Comte - Musique : Sylvaine Hélay - Costumes, accessoires : Bruno Juvet, Dominique Dauchez - Collaborations artistiques et techniques : en cours



S'appuyant sur la structure du conte des trois petits cochons, le spectacle évoque les mythes contemporains mis en place face à la peur du loup. Un cochon «blé» et flambeur, un cochon «bois éternel» et mystique et un cochon «média», reporter-animateur, dressant la forteresse de l'image toute-puissante.

Chacun refusant la réalité même du loup, jusqu'à ce que, dans un dernier et puissant souffle, celui-ci soit envisagé, reconnu et accepté. Une farce existentielle qui nous plonge... dans la gueule du loup !

**Samedi 31 janvier**  
**18h30 - Salle Plurivalente de la Strueth**

## EN SUIVANT LES POINTILLES (Bel)

Cie du Chien qui Tousse  
Age : + 9 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 1h05

Mise en scène : Alberto Garcia - Interprètes : Abdeslam Hadj Oujennaou, Yann-Gaël Monfort Création, écriture : Aude Droessaert - Lumières : Mathieu Houart  
Spectacle reconnu par les Tournées Art et Vie et Spectacle à l'école. En coproduction avec La Roseraie et le Théâtre de Charleville-Mézières



Michel et Najim sont les heureux lauréats d'un concours qui leur permet de faire un très beau voyage au Maroc. Michel rêve d'y rencontrer la femme de ses rêves, dans l'hôtel de ses rêves... Najim, lui, va pouvoir découvrir son pays d'origine, dont sa grand-mère lui a tant parlé.

Deux voyageurs, deux rêves, qu'un quiproquo malencontreux réunit dans le même avion, puis dans un périple aux parfums initiatiques. Un road movie pétaradant, drôle et tendre, où l'on risque tout..., sauf l'ennui !

**Samedi 31 janvier**  
**20h - Espace Tival**

## TOUT S'EMBOITE (Fr) - Soirée cabaret

Cie Le grand Manipule  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre d'objets  
Durée : 1h10 mn

Avec Mélanie Devoldère, Paola Rizza, Mathieu Gervaise et Gilbert Epron. Mise en scène Gilbert Epron. Régie Arnaud Bouvet



La boîte met en scène un personnage extravagant obnubilé par le papier. Spectacle à sketches burlesque, visuel et déjanté. Fantaisies loufoques jouées au travers de castelets

“rafistolobricolés” où s'ébattent, se débattent, marionnettes, objets, et personnages grotesques. ? Une brochette d'histoires écervelées d'un peu plus d'une heure, épicées avec punch à la sauce saugrenue... On vous aura prévenu !

**Samedi 31 janvier**  
**22h - Espace Tival**

## O EAUX (Fr) Création

Théâtre de la Cheminée  
Age : + 4 ans  
Genre : Théâtre d'objets  
Durée : 50 mn

Auteur, conception, écriture, fabrication des décors et marionnettes, jeu : Sophie Talabot - Mise en scène, écriture : Sylviane Simonet - Costumes : Nathalie Matriciani - Fleur de verre : Jean-Charles Doyen - Lumière et construction : Gérard Bonnaud



C'est le désert partout et presque plus une goutte d'eau ! Petits et grands ne parlent que de la grande soif. Ils se rassemblent alors, réfléchissent et coopèrent pour retrouver l'eau.

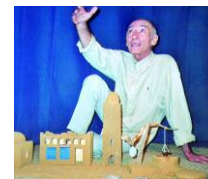
La Nature et « Né de la terre », son esprit joyeux, les aident à triompher des adversités. Et tout renaît et redevient... Une fable écologique et citoyenne, poétique, cocasse et sérieuse à la fois. C'est beau, c'est frais et comme ça peut donner soif, un verre d'eau est offert à chacun à l'issue du spectacle.

**Dimanche 1er février**  
**10h - CREA - Salle Audio**  
**Mercredi 4 février**  
**10h30 et 16h30 - CREA - Salle Audio**

## LE CHAT DE TIGALI (Fr)

Théâtre de l'Echarde  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 40 mn + 20mn débat

D'après une nouvelle de Didier Daeninckx  
Adaptation : Marie Christine Garay, François Xavier Vassard - Mise en scène : Marie Christine Garay - Interprète : François Xavier Vassard - Accessoires : Flora Broutin, Pascal Lapierre - Collaboration technique : Dominique Sellier



“Ne pas être raciste ne va pas de soi. C'est un travail, un questionnement constant”.

Angèle et ses parents quittent Tigali, en Algérie, pour vivre en France. Bien sûr, Amchiche, le chat d'Angèle, est du voyage. Un nouveau village, de nouveaux voisins, une nouvelle école aussi. Mais le véritable changement est ailleurs. Angèle va découvrir, malgré elle et parfois dans la douleur, la bêtise des hommes, l'intolérance et la haine de “l'étranger”. Un spectacle engagé, poétique et nécessaire, sur le thème du métissage et de la fraternité

**Dimanche 1er février**  
**14h - Maison de la Musique**

## LES SIGNES (Fr)

Cie Mélimélo Fabrique  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 1h

Mise en scène : Philippe Labonne - Interprètes : Nadine Béchade, François Levé Scénographie, vidéo et costumes : François Levé, Philippe Labonne, Françoise Mariot - Régie : Jérôme Valton



Blanche fait attention aux signes : compter jusqu'à 9 pour que le téléphone sonne, répéter 18 fois une phrase dans sa tête, atteindre l'autre côté de la rue avant que le bonhomme vert ne passe au rouge...

On se moque d'elle mais Blanche sait que, si on oublie de respecter les signes, tout peut arriver ! Un jour où elle oublie, ses parents se séparent... Avec l'aide de son ami Alexandre, elle va tout entreprendre pour faire changer le cours des choses. Qui n'a pas eu ces petites manies d'enfants qui donnent la certitude d'exister ?

**Dimanche 1er février**  
**15h - Salle Cité Jardin**

# Les spectacles Jeune Public à Kingersheim



## JE LEUR CONSTRUISAIS DES LABYRINTHES (Fr) Création

Cie Amoros  
Age : + 8 ans  
Genre : Parcours théâtral  
Durée : 50 mn

Auteur, mise en scène, interprète : Luc Amoros – Régie : Vincent Frossard  
Coproduction Cie Amoros, Le CREA de Kingersheim/Festival Momix, avec le soutien de l'Association Bourguignonne Culturelle de Dijon



Luc Amoros reçoit les enfants dans le chantier de son labyrinthe de carton. Il les invite, successivement, à y pénétrer, à s'y perdre, à exécuter une toile aux couleurs vives... Mais tous

ces gestes ne sont, pour Luc, que prétextes à leur raconter l'univers à sa manière. Une causerie ininterrompue, faite de souvenirs reconstitués, semée de nombreuses digressions poétiques, philosophiques, d'anecdotes scientifiques ou bien encore de réflexions très ordinaires sur la vie et le monde !

**Dimanche 1er février**  
**15h30 - Village des Enfants**

## LES DEUX ENNEMIS INSEPARABLES (Bel)

Agora Théâtre  
Age : + 9 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 1h

Auteurs : Marco Baliani, Maria Maglietta - Adaptation : Laurence Barbasetti - Mise en scène, scénographie : Marcel Cremer - Interprètes : Roger Hilgers, Eno Krojanker, Zoé Kovacs - Lumières : Kurth Pothen



Une table de ping-pong, une étrange dame en noir. Et deux adolescents nés le même jour qui vont s'affronter par le sport, le jeu ou la parole. Qui sera le plus fort, le plus courageux ?

Eternels rivaux, en quête de provocation, ils ne cessent de chercher des possibilités d'outrepasser les limites. Ils se battent comme des chiffonniers, et pourtant s'entendent comme larrons en foire... Une mise en scène à la fois opiniâtre, burlesque, touchante qui aborde les problèmes fondamentaux de la jeunesse.

**Dimanche 1er février**  
**17h - Espace Tival**

*Ce spectacle sera suivi d'une rencontre autour du thème "L'amitié chez l'adolescent". Voir pages Rencontres professionnels.*

## OSKAR UND DIE DAME IN ROSA (All)

Surtrimage en français  
Theater Metronom  
Age : + 14 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 1h20

Auteur : Eric-Emmanuel Schmitt - Adaptation, production : Karin Schroeder, Andreas Goehrt



Condamné par une leucémie, Oscar, 10 ans, n'a plus que quelques jours à vivre. Ses parents, perdus, n'arrivent pas à faire face à la situation.

Seule mamie Rose, une ex-catcheuse, prend le temps de réfléchir aux questions qu'il se pose.

Elle lui conseille d'imaginer que chaque jour qui passe représente une période de dix ans. Une existence en accéléré en somme, débarrassée de tout ce qui est vain et superflu. Pour ne garder que l'amour, l'amitié, l'optimisme fécond, la foi en la vie et la sincérité...

**Dimanche 1er février**  
**14h - Salle Plurivalente de la Strueth**

## LA BARBE BLEUE (Fr)

Cie La Cordonnerie  
Age : + 6 ans  
Genre : Ciné-concert  
Durée : 50 mn

Réalisateur : Samuel Hercule - Scénario : Métilde Weyergans, Samuel Hercule - Décors : Luc Vernay - Chef opérateur : Tibo Richard - Musique : Denis Mignard, Timothée Jolly - Acteurs : Philippe Vincenot, Cécile Hercule, Métilde Weyergans - Musiciens sur scène : Denis Bedjai (guitare électrique et batterie), Timothée Jolly (piano), Samuel Hercule (voix et bruitages), Métilde Weyergans (voix)



Les années 30. Une route de campagne. Le jour tombe. Une belle voiture s'enfonce dans la forêt. Judith et sa soeur Anne roulent vers le château de Barbe Bleue, ce qui n'est pas rien !

Samuel Hercule revisite de manière décalée et audacieuse le célèbre conte de Charles Perrault. Chacun le connaît et se l'est approprié. Tout comme Judith, qui, en découvrant cette histoire dans la voiture, s'y projette et divague. Qui est cet homme, ce serial killer dont on ose parler aux enfants ?

**Mardi 3 février**  
**19h30 - Espace Tival**

## 1...2...3...COULEURS (Fr) Création

Cie Jardins Insolites  
Age : + 18 mois  
Genre : Théâtre d'objets  
Durée : 30 mn

Mise en scène : Isabelle Kessler, assistée de Marion David - Interprète : Thérèse Angebault



Chercher des petits morceaux de couleurs dans le gris d'un ciel, d'un mur, d'un mot, d'un regard ou d'une humeur...

Les découvrir, les toucher, les goûter, les sentir et les mélanger...

Pour ceux qui ne les voient pas, les couleurs ont un goût, une saveur. Pour ceux qui n'entendent pas, elles se dessinent en langage des signes...

Les sens et l'imaginaire sont à la fête dans cet univers délicieusement poétique qui propose une première approche du spectacle en douceur et... en couleur(s) !

**Mercredi 4 février**  
**10h et 17h - Maison de la Musique**

## ALI BABA ET LES 40 VOLEURS (Fr)

Cie La Cordonnerie  
Age : + 6 ans  
Genre : Ciné-concert  
Durée : 50 mn

Réalisateur : Samuel Hercule - Scénario : Métilde Weyergans, Samuel Hercule - Décors : Luc Vernay, Bérengère Naulot - Chef opérateur : Tibo Richard - Musique : Denis Mignard, Timothée Jolly - Acteurs : Michel Le Gouis, Bernard Cupillard, Samuel Hercule, Métilde Weyergans - Musiciens sur scène : Samuel Hercule (voix et bruitages), Métilde Weyergans (voix et harmonica), Timothée Jolly (piano, sensula), Carine Salvado (guitares, batterie)



Ali Baba et les 40 voleurs est une adaptation libre (très libre !) et savoureuse du conte des Mille et Une Nuits qui se situe entre western et polar.

Sur scène, la narratrice, Shéhérazade des temps modernes, commence le récit. Suivent des accords de guitare électrique et d'harmonica, des voleurs crasseux sur des mobylettes, une station service, tenue par deux frères fantasques et étranges, perdue aux confins de nulle part et le fameux « Sésame, ouvre toi »... Enchanteur !!!

**Mercredi 4 février**  
**14h30 - Espace Tival**

# Les spectacles Jeune Public à Kingersheim



## LORGNETTE DANS LE POST-SCRIPTUM (Bel)

Théâtre du Sursaut  
Age : + 7 ans  
Genre : Théâtre de rue  
Durée : 40 mn

Écriture, jeu, scénographie : Hélène Pirenne - Aide à la mise en scène : Beatriz Ortez, Julien Pinaud, Sophie Bonhôte - Menuiserie : Pascal Bragard



Lorgnette est une grande femme à la gestuelle généreuse. Derrière sa drôle de palissade, elle est à la fois distinguée, sans le sou, maniaque et sauvage. Son idée : nous raconter

«son» Petit Chaperon Rouge.

Un univers décalé et bricolé de trois fois rien apparaît pour remplacer les mots. Sa naïveté déborde et sa spontanéité éclate. Bien malgré elle, un monde fait d'absurdité et de petites tragédies se construit. Une ballade tendre, absurde et cruelle où Lorgnette en pince, eh oui, pour... le loup !

**Mercredi 4 février**  
**15h30 - Salle Plurivalente de la Strueth**

## WOUAF ! ART (Nor)

Sagliocco Ensemble  
Age : + 6 ans  
Genre : Théâtre et peinture  
Durée : 50 mn

Production: Sagliocco Ensemble - Mise en scène : Anne-Sophie Erichsen (Grenland Friteater) Interprète : Guandaline Sagliocco - Musique, création sonore : Nadine Esteve - Scénographie, décor : Silje Steinsvik - Costumes : Katharina Barbosa Blad - Vidéo, photo : Jørn Steen - Lumières : Jean-Vincent Kerebel - Régie son : Eirik Lie - Lumières : Trym Sigurdson - Producteur : Håkan Islinger



Parfois les chiens ressemblent aux hommes, parfois c'est l'inverse... Jeannette, amatrice d'art et amie des bêtes, nous parle avec enthousiasme de la place du chien dans l'histoire de l'art. Le thème

est captivant, la conférencière passionnée et incollable, l'humour évidemment irrésistible.

Le public est immergé dans un univers sensoriel musical, intime et magique. Une approche poétique, délirante, libre de toute contrainte et de toute logique où l'on croiera Picasso, Turner, Velázquez...

**Mercredi 4 février**  
**16h30 - Salle Cité Jardin**

## BOULI MIRO (Fr)

Ateliers 415  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 1h

Auteur : Fabrice Melquiot - Scénographie : Jean-Pierre Gallet - Interprètes : Éric Antoine, Michaël Egard, Vincent Furic, Camille Kerdellant, Alice Millet-Dussin, Claire Péron - Lumières : Gwendal Malard - Son : Matthieu Dehoux - Régie son : Lucile Demars - Costumes : Myriam Rault - Dessin : Estelle Aguelon



À peine né, Bouli Miro pèse déjà 9 kilos, puis 49 à un an ! Comble de malchance, il a hérité de la myopie de sa mère. Mais tous ces kilos qui l'entourent sont loin de réussir à le protéger de sa peur de l'existence et

des autres.

Heureusement il y a l'affection indéfectible de ses parents, la gymnastique, Sharon Stone (!), la conquête de la normalité, mais surtout l'amour de sa cousine Petula. Ici tout déborde d'humour, de loufoquerie et de jeu jovial avec les mots. Un véritable big-bang poétique !

**Mercredi 4 février**  
**17h - La Filature Mulhouse**

coréalisation La Filature, Scène Nationale - Le Créa, Scène Conventiennée Jeune Public  
La Filature - Mulhouse - 03 89 36 28 28

## ALICE (Fr) Création

Flash Marionnettes  
Age : + 7 ans  
Genre : Marionnettes

Mise en scène, musique, adaptation : Ismaïl Safwan - Marionnettes, adaptation : Michel Klein - Peintures, accessoires : Jaime Olivares - Jeu : Vanessa Defasque, Michel Klein - Scénographie, lumières : Gerdi Nehlig  
Co-production TJP (Strasbourg), CDN d'Alsace, le Cratère, Scène Nationale (Ales), La Grande Ourse (Villeneuve-les-Maguelone), Le Centre Culturel Pablo Picasso (Homécourt)



Par une nuit d'orage, une jeune femme prénommée Alice pénètre dans le hall d'un hôtel, l'Hôtel des Rêves. Elle y est accueillie par un réceptionniste qui s'enquiert du type de rêve, et donc de chambre,

souhaité.

Or, depuis toute petite, Alice ne rêve plus et ne sait donc que lui répondre. Cela suffit au réceptionniste qui lui confie la clé d'une chambre "avec vue sur l'enfance".

Ce sera pour la jeune femme, le début d'une plongée, parfois inquiète, souvent exaltée et joyeuse dans le monde des rêves et des retrouvailles avec sa propre enfance.

**En partenariat avec la Passerelle de Rixheim**  
**mercredi 4 février à 14h30**

**jeudi 5 février à 20h30**  
La Passerelle - Rixheim - 03 89 54 21 55  
[www.la-passerelle.fr/](http://www.la-passerelle.fr/)

## LE TROISIEME POLE (Fr) Création

Cie Au Cul du Loup  
Age : + 5 ans  
Genre : Théâtre musical  
Durée : 1h

Mise en scène : Quentin Ogier - Scénographie : Henri Ogier - Interprète : Brenda Clark - Musique : Dominique Montain - Lumières : Yves-Marie Corfa



Les glaces s'écoulent lentement vers la mer, la texture de l'air s'épaissit, au loin grondent les icebergs à la dérive... Sous les yeux d'Ylla, une exploratrice scientifique, un territoire oublié se découvre petit à petit. Est-ce

les vestiges d'une civilisation perdue ou notre monde futur qui apparaît sous la glace ?... Sans être moralisatrice, cette fable écologique aux évocations sonores d'une grande richesse rappelle la beauté de la nature et son lent mais détectable changement.

**Jeudi 5 février**  
**17h30 - Espace Tival**

## JARDINAGE HUMAIN (Fr)

Interlude Théâtre Oratorio  
Age : + 11 ans  
Genre : Théâtre et musique  
Durée : 1h

Auteur : Rodrigo Garcia - Conception : Eva Vallejo, Bruno Soulier - Mise en scène : Eva Vallejo - Interprètes : Pascal Martin-Granel, Eva Vallejo - Musiciens : Lea Claessens (violon), Yannick Deroo (percussions), Bruno Soulier (piano) - Musique originale : Bruno Soulier - Régie générale : Éric Blondeau - Lumières : Xavier Boyaud - Costumes : Dominique Louis assistée de Sohrab Kashanian



Du théâtre, certes, mais alors à l'énergie électrisante ! Rodrigo Garcia nous sert une parole démesurée, imagée, subversive, fragmentée, éclatée. Je, tu, nous, flashés en flagrant

délit de petites bassesses quotidiennes. L'auteur cogne là où ça fait mal, arrache le voile qui nous permet de nous endormir sur nos deux oreilles tandis que le monde est au bord du chaos. Son but : pas la culpabilité mais le sursaut d'humanité cachée en chacun de nous derrière nos égoïsmes. Un jardinage humain salutaire !

**Vendredi 6 février**  
**20h - Espace Tival**

# Les spectacles Jeune Public à Kingersheim



## LOUPIOTES (Fr)

Cie Balabik  
Age : + 18 mois  
Genre : Théâtre d'ombres  
Durée : 35 mn  
Chorégraphie, mise en scène : Noëlle Dehousse - Interprète : Noëlle Dehousse - Musiques : Pascal Comelade, Tindersticks, Blackcat Withecat



Loupiotes est un spectacle « éclairé » qui s'amuse du noir et fait son théâtre ! Plus encore, ici la poésie initie au cirque et les tout-petits sont invités à suivre dare-dare la piste de l'art. Au programme : jonglerie fluorescente,

dressage de roulotte (oui, cela existe !), chorégraphie équestre pour danseuse et pégase lumineux, scintillants et allumettes interdites, animaux mécaniques et luisants... De quoi faire briller des étoiles dans les yeux de nos enfants. Magique !

**Samedi 7 février**  
**10h et 16h - Maison de la Musique**

## LA NUIT J'ENTENDAIS LES INDIENS (Fr)

Cie Les Petits Bancs  
Age : + 8 ans  
Genre : Marionnettes  
Durée : 55 mn

Conception, écriture et interprétation : Vincent Bouët-Willaumez - Mise en scène : Vincent Bouët-Willaumez et Corinne Esparon - Régie lumières et son : Corinne Esparon - Costume - Sarah Veillo, - La diligence : Francis Bouët-Willaumez



Il y a les Cheyennes, les Kiowas, les Lakotas... Il y a les bisons. Il y a le feu, l'air, l'eau, la terre. Il y a la nuit, le soleil, les étoiles... Mais désormais, il y a aussi les Visages Pâles. De plus en plus de Visages Pâles...

La nuit, j'entendais les Indiens, c'est l'histoire de la rencontre entre les Indiens d'Amérique et les Blancs, à la fin du XIXe siècle, dans les Grandes Plaines. Une rencontre ratée. Ici, c'est une histoire différente de l'Histoire qu'on nous donne à entendre avec quelques plumes, quelques cailloux.

**Samedi 7 février**  
**14h30 - CREA - Salle Audio**

## ALICE AU PAYS DES MERVEILLES (Fr)

Cie La Petite Fabrique  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre et vidéo  
Durée : 1h10

D'après « Alice au pays des merveilles » de Lewis Carroll dans la traduction française d'Henri Parisot ©Flammarion, 1979

Mise en scène : Betty Heurtebise - Scénographie, accessoires : Bruno Lahontaa - Interprètes : Elodie Belmar, Karim Kadkar, Miren Lassus, Ollasagasti, Sonia Millot - Musique : Chazam - Création sonore : Nicolas Barillot - Création lumière : Jean-Pascal Pracht - Image, création vidéo : Valéry Faidherbe, Mathias Franck et Collectif sur le toit (Sonia Cruchon, Véronica Holguin, Mikael Cixous) - Costumes : Patricia Cazergue - Accessoires des costumes, maquillage : Jessica Heaton - Construction décors et accessoires : Jean-Luc Petit - Communication : Thierry Lahontaa - Régie lumière : Véronique Bridier - Régie son : Sylvain Gaillard ou Nicolas Barillot - Régie plateau : Jean-Luc Petit



Alice s'ennuie, cloisonnée dans son rôle de petite fille modèle. Que faire ? Saisir l'inattendu, se défaire des conventions et se lancer à la poursuite, (par exemple !), d'un lapin aux yeux roses et en redingote...

La suite, nous la connaissons tous. Alice au pays des merveilles n'est pas un conte de fées ordinaire ; ici les merveilles dissimulent un abîme de peurs et de désirs, le royaume des songes révèle la véritable identité d'Alice, contestatrice et en quête de liberté.

**Samedi 7 février**  
**18h - Salle Plurivalente de la Strueth**

## ZIG-ZAG (Fr)

Cie Etant Donné  
Age : + 3 ans  
Genre : Danse  
Durée : 30 mn

Chorégraphie : Frédérique Unger, Jérôme Ferron? - Interprète : Marianne Simon - Vidéo, animation : Nicolas Diolgent? - Lumières : Franck Guérard - Construction, décor : Etienne David - Costumes : Jennifer Lebrun



Sur des musiques traditionnelles coréennes et japonaises, une danseuse, sorte d'aventurière de la marche à pied, explore le corps et la motricité en narrant les multiples façons de se mouvoir dans l'espace.

Si cela paraît simple pour nous, se déplacer est une sacrée péripétie pour un tout-petit. Plein d'humour, Zig Zag est un joyeux déambulatoire où l'intelligence, la fantaisie et l'imagination s'associent et deviennent ainsi le meilleur... code de la route ! Alors en avant !

**Samedi 7 février**  
**14h30 - Salle Cité Jardin**

## BRAQUAGE (Fr) Création

Cie Bakélite  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre d'objets  
Durée : 45mn

Conception, mise en scène et jeu : Olivier Rannou - Aide à la mise en scène : Christian Carrignon, Julien Mellano - Scénario, regard extérieur : Arnaud Ladagnous - Lumière, régie : Alan Floch - Musique : Jean-Luc Briand

Coproduction : Théâtre Lillico de Rennes, La Passerelle de Rixheim, Centre Régional des Arts de la Marionnette de Dives-sur-Mer



Dans Braquage, il y aura un héros... il y a toujours un héros dans les casses, c'est bien connu...

Des références cinématographiques, de l'angoisse, du suspense, des amours impossibles, et puis des objets !

Plein d'objets, hétéroclites, évocateurs, tour à tour personnage ou accessoire, du décalage, de la bidouille. Du second degré, des trouvailles incroyables, des moments jubilatoires, un univers artistique bien particulier entre fragilité

**Samedi 7 février**  
**16h - Village des Enfants**

## COURT MIRACLES (Fr)

Cie Le Boustrophedon  
Age : + 7 ans  
Genre : Marionnettes et cirque  
Durée : 1h

Création collective. Mise en scène : Christian Courmin - Interprètes : Lucie Boulay, Ruth Steinthal (en alternance), Loïc Apard, Johanna Ehler, Matthieu Siefert - Régie technique : Thomas Maréchal - Lumières : Arno Veyrat



Un camp de rescapés. Le gardien, les infirmiers et les blessés ont en commun d'avoir provisoirement survécu à la guerre qui se poursuit, non loin de là... La vie s'organise. On inscrit les entrants, on sectionne quelques jambes, on fait la chasse aux rats...

Parce qu'il faut bien vivre, les marionnettes et les humains s'entremêlent pour parler, avec humour et humanité, de monstruosité, d'héroïsme et de lâcheté. Peu à peu, le rêve et la poésie investissent l'univers apocalyptique lui confiant un espoir certain.

**Samedi 7 février**  
**20h - Espace Tival**

# Les spectacles Jeune Public à Kingersheim



## RICHARD LE POLICHINEUR D'ECRITTOIRE (Bel) - Soirée cabaret

Cie des Chemins de Terre  
Age : + 8 ans  
Genre : Marionnettes  
Durée : 1h10

Mise en scène : Francy Begasse - Interprète : Stéphane Georis -  
Lumières : Christian-Marc Chandelle - Décor : Christophe Georis -  
Musique originale : Nicolas Vandoren - Costumes : Christine Piquera



Richard, le polichineur d'écrittoire est professeur de littérature. Il propose un cours délirant sous forme de marionnettes-objets où l'on découvre, en l'espace d'une heure, trois pièces de Shakespeare : Hamlet,

Roméo et Juliette ainsi que Richard III.

La Vie, l'Amour et la Mort avec du papier déchiré, des vêtements et un rôti de porc ! C'est l'homme au masque de chair, le désopileur d'histoires, c'est Supermaladroit qui voudrait sauver le monde avec les saucisses Zwan. Un régal de polichineries shakespeariennes !

**Samedi 7 février**  
**22h - Espace Tival**

## LA NUIT S'EN VA LE JOUR (Fr)

Cie Le Clan des Songes  
Age : + 3 ans  
Genre : Marionnettes  
Durée : 35 mn

Scénario, marionnettes, mise en scène et coordination : Marina Montefusco - Création et Régie lumières : Erwan Costadau - Décors : Jean-Louis Sagot - Musique originale : Laurent Rochelle - Costumes : Valérie Gosselin - Manipulation, jeux : Marina Montefusco et Erwan Costadau - Création graphique et photos : Jean-Louis Sagot - Administration : Hervé Billerit



La nuit, dès que les lumières sont éteintes, il est enfin possible de voir ce que la lumière cachait si bien. Quand les arbres se couchent, leurs sommets devenus nuages, nous transportent dans le ciel

près des étoiles et des planètes.

Et là-bas, à des milliers d'années-lumière habite un étonnant personnage en parapluie qui cueille des étoiles, joue au ballon et bien d'autres choses encore ! Un voyage plein de poésie à la rencontre du monde habité de la nuit.

**Dimanche 8 février**  
**14h00 et 15h30 - Village des Enfants**

## L'ECHAPPEE BELLE DE VICTOR ZANO (Fr)

Cie Les Petits Bancs  
Age : + 6 ans  
Genre : Marionnettes  
Durée : 55 mn

D'après une idée originale de Vincent Bouët-Willaumez  
Textes : Vincent Bouët-Willaumez avec l'aide de Gilles Cailleau -  
Conception, fabrication, mise en scène et interprétation : Vincent Bouët-Willaumez et Corinne Esparon



Sur scène, un frère et une sœur jouent à raconter la vie de leur grand-père, Victor Zano, ancien grand champion du vélo. "C'est drôle, on ne s'était jamais posé la question de savoir pourquoi notre grand-père

était devenu coureur cycliste et puis, il y a un mois, par hasard, on a tout découvert. Et cette histoire, elle est encore plus belle que toutes ses victoires".

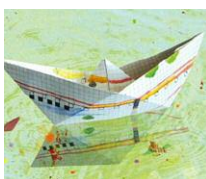
Des vieux jouets usés, des souvenirs qui s'entrecroisent, des airs d'accordéon... Un spectacle en roue libre !

**Dimanche 8 février**  
**11h - CREA - Salle Audio**

## POUSSIERES D'EAU (Fr)

Le Fil Rouge Théâtre  
Age : + 5 ans  
Genre : Théâtre

Conception et mise en scène : Eve Ledig - Ecriture : Eve Ledig, Sabine Siegwalt, Jeff Benignus - Jeu : Martine Bertrand, Anne-Sophie Diet - Direction Musicale : Jeff Benignus



Au creux des sources, au bord des rivières, dans la profondeur des étangs, les contes, les légendes et les mythes nous parlent de l'au-delà et de l'en-deçà.

Avant de naître, j'étais où ? Et quand on meurt, on va où ?

Dans un décor d'eau, deux femmes, deux âges de la vie, deux voix s'interpellent, se répondent, chantent...

Embarquons-nous avec elles dans ces histoires sans âge pour toucher aux mystères de l'impalpable et du merveilleux.

**En partenariat avec la Passerelle de Rixheim**  
**samedi 7 février à 10h et 16h**  
**dimanche 8 février à 10h**

La Passerelle - Rixheim - 03 89 54 21 55  
[www.la-passerelle.fr/](http://www.la-passerelle.fr/)

## DER GIERIGE RIESE, L'OGRE VORACE (All)

Adapté au public français  
Theater Passt  
Age : + 5 ans  
Genre : Théâtre et arts plastiques  
Durée : 50 mn



Texte, chant et image : Silke Kruse -  
Régie et musique : Gert Engel

Dans un jardin merveilleux personne n'avait jamais vu un parc pareil - jouent trois enfants. Une fille et ses deux copains... Ils jouent entre plantes bizarres et animaux rares. Un jour ils trouvent quelque chose, étrange et inconnu jusqu'à ce moment. A partir de ce jour là, la vie n'est plus la même...

Le spectacle fait une étroite liaison entre la légèreté du jeu et la gravité d'une vie quotidienne, entre sécurité et péril, une vie paisible et une violence cachée. Mais il ne quitte jamais l'aire des contes de fées. Définir la propre zone entre imagination et réalité reste le droit et la tâche de chacun des spectateurs. Ainsi chacun trouve sa propre histoire dans ce jeu et dans ces images.

**Dimanche 8 février**  
**15h - Maison de la Musique**

# Les spectacles Jeune Public à Kingersheim



## DISSIDENT IL VA SANS DIRE (Fr)

Co-réalisation Tréteaux de Haute Alsace (Mulhouse), Théâtre du Carrousel (Montréal)

Age : + 15 ans

Genre : Théâtre



Hélène et Philippe, mère et fils, habitent ensemble. Reliés l'un à l'autre par un fil, une tension fragile à fleur de peau.

Lui voudrait pourtant se dégager d'elle, de la société, du monde.

Dissident, il l'est avec passivité. Il va. Il va sans dire. Tour à tour enfant fragile, adolescent désœuvré, animé par un désir d'indépendance, rebelle au monde. Elle dit. Le discours des parents. Elle dit avec passion, hésitation, discrétion. Tour à tour protectrice, exigeante, complice, copine, et tout simplement femme.

**au Théâtre de la Sinne  
samedi 7 février à 20h**

**En partenariat avec Les Tréteaux Jeunesse de Haute-Alsace**

Tel : 03 89 66 06 72

[www.treteaux-alsace.com](http://www.treteaux-alsace.com)

## BEASTIE QUEEN (Fr)

Cie Aïe Aïe Aïe

Age : + 12 ans

Genre : Théâtre d'objets

Durée : 50 mn

Conception, mise en scène : Julien Mellano, Charlotte Blin  
Interprète : Charlotte Blin - Régie et lumière : Rodrigue Bernard  
Coproductions et résidences : les Tombées de la Nuit et le Théâtre du Cercle à Rennes, l'Espace Jean Vilar à Ifs, le Vélo Théâtre à Apt, L'Intervalle à Noyal-sur-Vilaine, avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication DRAC Bretagne, du Conseil Régional de Bretagne et du Conseil Général d'Ille-et-Vilaine.



Mademoiselle, véritable tête de bois doublée d'une tête de lard, a toujours eu le beurre et l'argent du beurre ! Diablement désinvolte face à la souffrance d'autrui, cette cruelle enfant déjantée fait pleurer ses parents et tous les princes charmants qui lorgnent sur son héritage et son décolleté...

Une histoire méchante pour rire de tous les trucs qui énervent sans pouvoir s'en débarrasser. Du théâtre d'objets teinté de manga et de 007, où tous les coups sont permis. Décapant !

**Dimanche 8 février  
16h - Salle Cité Jardin**

## Clôture du festival

## IETO, SERRE LES COUDES (Fr) Création

Cie Ieto

Age : + 8 ans

Genre : Cirque

Durée : 1h

Mise en scène : Christian Coumin - Interprètes : Fnico Feldmann, Jonathan Guichard? - Univers sonores : Maxime Denuc - Régie son et lumières : Cyril Malivert



La première chose qui saute aux yeux, c'est la complicité ludique de ces deux personnages en quête d'absolu. Le geste respire, il véhicule leur plaisir. Devant eux, ils ont 10 planches massives de 40 kg chacune, une corde, 2 ou 3 bâtons, quelques cales...

En somme un jeu de Kapla géant pour construire, échafauder ou jouer avec les contrepoids, les suspensions, les déséquilibres. Ils s'amuse à inventer les méandres acrobatiques dans lesquels ils vont s'entremêler, se surprendre, se chamailler... Du grand art !

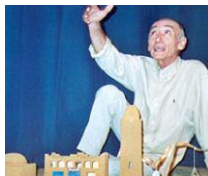
**Dimanche 8 février  
17h - Espace Tival**

**En partenariat avec  
le Festival Pisteurs d'Etoiles d'Obernai**

# Momix en balade



Nous avons souhaité partager des projets avec d'autres structures culturelles et villes qui accueillent à leur tour, dans leurs murs et dans le même esprit, des spectacles programmés par le festival à Kingersheim.



## IETO, SERRE LES COUDES (Fr) Création

Cie Ieto  
Age : + 8 ans  
Genre : Cirque  
Durée : 1h

à L'Espace Athic d'Obernai  
vendredi 23 janvier à 20h30

## LE TROISIEME POLE (Fr) Création

Cie Au Cul du Loup  
Age : + 5 ans  
Genre : Théâtre musical  
Durée : 1h

au Théâtre de la Méridienne de Lunéville  
mercredi 28 janvier à 15h  
au Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt  
Mercredi 4 février à 15h

## TETE A CLAQUES (Bel)

Ateliers de la Colline  
Age : + 9 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 1h15

à L'Arche de Béthencourt  
mardi 27 janvier - 20h

## LE CHAT DE TIGALI (Fr)

Théâtre de l'Echarde  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 40 mn

à la Passerelle de Rixheim  
mercredi 28 janvier à 10h  
mercredi 28 janvier à 14h30

à l'Espace Rhénan de Kembs  
jeudi 29 janvier à 10h et 14h15 (sc)

à l'Espace Grün de Cernay  
samedi 31 janvier à 19h30

## LA BARBE BLEUE (Fr)

Cie La Cordonnerie  
Age : + 6 ans  
Genre : Ciné-concert  
Durée : 50 mn

à L'Espace Athic d'Obernai  
lundi 2 février à 10h et 14h30 (sc)

## LES SIGNES (Fr)

Cie Mélélo Fabrique  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre  
Durée : 1h

à La salle du Cercle de Bischheim  
mercredi 4 février à 15h

## RICHARD LE POLICHINEUR D'ECRITOIRE (Bel)

Cie des Chemins de Terre  
Age : + 8 ans  
Genre : Marionnettes  
Durée : 1h10

à L'Université de Haute-Alsace  
mercredi 4 février à 18h15

à L'Espace Léopard de Colmar  
jeudi 5 février à 20h

à L'Espace Dollfus et Noack de Sausheim  
Vendredi 6 février à 20h

à la Fnac Mulhouse  
samedi 7 février à 15h

## ALICE AU PAYS DES MERVEILLES (Fr)

Cie La Petite Fabrique  
Age : + 8 ans  
Genre : Théâtre et vidéo  
Durée : 1h10

au Relais Culturel de Thann  
mercredi 4 février à 17h

## WOUAF ! ART (Nor)

Sagliocco Ensemble  
Age : + 6 ans  
Genre : Théâtre et peinture  
Durée : 50 mn

à la salle Albert Camus de Wittenheim  
vendredi 6 février à 10h30 et 14h30 (sc)

à L'Espace Gantner de Bourgogne  
dimanche 8 février à 17h

au Festival A pas Contés de Dijon  
samedi 14 & dimanche 15 février

## ALI BABA ET LES 40 VOLEURS (Fr)

Cie La Cordonnerie  
Age : + 6 ans  
Genre : Ciné-concert  
Durée : 50 mn

au Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt  
Samedi 7 février à 20h30

## COURT MIRACLES (Fr)

Cie Le Boustrophedon  
Age : + 7 ans  
Genre : Marionnettes et cirque  
Durée : 1h

à L'Arche de Béthencourt  
mardi 10 février - 20h

## LA NUIT J'ENTENDAIS LES INDIENS (Fr)

Cie Les Petits Bancs  
Age : + 8 ans  
Genre : Marionnettes  
Durée : 55 mn

à la Salle du cheval blanc de Schiltigheim  
mercredi 11 février à 17h

## O EAUX (Fr)

Théâtre de la Cheminée  
Age : + 4 ans  
Genre : Théâtre d'objets  
Durée : 50mn

au Festival A pas Contés de Dijon  
samedi 14 février

## JE LEUR CONSTRUISAIS DES LABYRINTHES (Fr)

Cie Amoros  
Age : + 8 ans  
Durée : 50 mn

au Festival A pas Contés de Dijon  
mercredi 18 & samedi 21 février

(Attention, pour ces spectacles merci de réserver directement auprès des différents lieux partenaires)

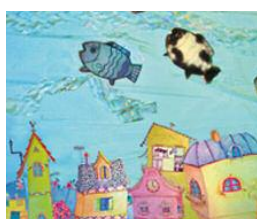
# Les spectacles partenaires



Nous vous invitons à découvrir des spectacles de grandes qualités proposés par nos partenaires culturels de la région.

## J'AI MARCHÉ SUR LE CIEL (Fr)

Cie Anamorphose  
Age : + 1 ans  
Genre : Théâtre d'ombres



Un spectacle renversant à découvrir allongé. Le tout petit s'abandonne à une déambulation dans les ombres et les transparences des mondes inversés.

Une suite de sensations et d'images insolites où l'espace flotte et bascule doucement, où les univers et les couleurs se superposent et s'évanouissent.

à la Passerelle de Rixheim

Pour les 1-3 ans  
vendredi 30 janvier à 9h et 10h15  
samedi 31 janvier à 10h et 15h

Pour les 3-6 ans  
samedi 31 janvier à 17h

## CHUBICHAÏ (Fr)

Cie Le Vent des Forges  
Age : + 18 mois  
Genre : Théâtre de terre

Conception, jeu : Odile L'Hermitte, Marie Tuffin



Le chubichai est un enfant au visage rond comme la lune.

Il appelle sa maman mais elle ne répond pas.

Il part à sa recherche. Sur son chemin, il rencontre des

personnages étranges, des êtres bienveillants, des ogres terrifiants.

Retrouvera-t-il sa maman au bout du voyage?

à la Passerelle de Rixheim  
dimanche 1er février à 10h et 16h  
lundi 2 février à 10h et 15h (sc)

Tarif unique : 6,20 euros

### Egalement avec ce spectacle :

#### Les entrées en matière

Un atelier pour petits et grands pour découvrir et expérimenter les différents états de la matière terre  
mardi 3 février de 15h à 18h

## PAN-POT OU MODEREMENT CHANTANT (Fr) Création

Collectif Le Petit Travers  
Age : + 7 ans  
Genre : Cirque, Jonglage

Auteurs, jongleurs et comédiens : Julien Clément, Denis Fargeton, Nicolas Mathis - Pianiste interprète : Aline Piboule - Auteur, regard extérieur : Simon Carrot - Création lumière : Arno Veyrat - Régie son : François Darreys - Conception graphique et visuels : Aude Poirot

En partenariat avec l'Allan, Scène nationale de Montbéliard & le Granit, Scène nationale de Belfort



Pan- Pot est une pièce de jonglage pour trois jongleurs.

Cette pièce n'a ni objet ni sujet. Elle est faite de matières diversement formées, de dates, de vitesses, d'espaces

très différents.

Il n'y a pas de différence entre ce dont une pièce parle et la manière dont elle est faite. On ne demandera jamais ce qu'elle veut dire. Signifié ou signifiant, on n'y cherchera rien à comprendre. Le jongleur s'efface derrière les trajectoires de ses balles, tendues comme des cordes de violons, rythmiques et claquantes, suspendues et aériennes.

### à L'Arche de Béthencourt

lundi 2 février à 14h30  
mardi 3 février à 14h30 (sc) et 20h

(Attention, pour ces spectacles merci de réserver directement auprès des différents lieux partenaires)

## Les spectacles partenaires



### OU EST LE NOURS ? (Fr)

Cie Daru  
Age : + 2 ans  
Genre : Marionnettes



Zaïa et Sido ont chacun un n'ours. Après avoir joué, la nuit tombe et ils s'endorment. Mais au petit matin, Zaïa ne trouve plus le sien. Sido et son n'ours Fox vont l'aider à le chercher... Sur scène se dévoile un très bel univers où l'espace se transforme, respire au fur à mesure de la quête.

**au Triangle d'Huningue**  
**mercredi 4 février 2009 à 16h**  
**jeudi 5 février à 9h (sc)**

### LE BLEU DE MADELEINE ET LES AUTRES

Cie Les arrosoirs (France)  
Théâtre - Peinture – Vidéo  
A partir de 6 ans  
Durée : 1h

Avec : Jeanne Ben-Hammo et Anne-Marie Marques - Texte : Anne Luthaud - Conception et mise en scène : Anne-Marie Marques - Peintures : Jeanne Ben-Hammo  
Avec le soutien de l'Arche, Scène conventionnée pour l'enfance et la jeunesse, Scène jeune public du Doubs. Les arrosoirs (compagnie) sont subventionnés par le Conseil Général de l'Essonne.



Madeleine cherche les couleurs. Quel est le plus beau bleu, quel est le nom du rouge de la fleur préférée de son petit frère, comment fait-on le jaune ? Elle répondra à toutes ces questions en découvrant les tableaux de Klein, Monet et Vermeer. Au fil des mots, se tracent la couleur et le geste qui racontent eux aussi les histoires de Madeleine, comme une métaphore des émotions qui nous traversent, nous malmènent.

**Expressions Communes**  
**de Schweighouse-sur-Moder**  
**mardi 3 février à 14h15 (sc)**  
**et 20h (tout public)**

### SOUFFLE DANS LES RACINES DU BANIAN

Cie Archipel Indigo, Strasbourg (France)  
CREATION  
Genre Théâtre, musique et ombres  
Age : + 6 ans  
Durée : 55 mn

Co-écriture : Tran Thuy Mai et Dominique Hardy - Dramaturgie : Patrick Haggag - Conception du projet et jeu : Dominique Hardy - Musique : Olivier Benoit - Ombres : Camille Trouvé - Scénographie et lumières : Gerdi Nehlig.

Avec l'aide du Ministère de la Culture (DRAC Alsace), de la Région Alsace, du Conseil Général du Bas-Rhin, de la Ville de Strasbourg.



Il était une fois un ailleurs venu d'ailleurs. Il était une fois des voix étranges véhiculées par le vent d'Asie ou d'ici. Une petite fille à la tombée de la nuit, sous les branches d'un arbre banian, des ombres qui dansent au fil des histoires, des musiques de par-ci et des chants de par-là.

**Expressions Communes**  
**de Schweighouse-sur-Moder**  
**mardi 10 février à 14h15 (sc)**  
**et 20h (tout public)**

### CIRCONVOLUTIONS, QUADRILLE (Fr)

Act 2 Compagnie  
Age : + 6 ans  
Genre : Danse

Chorégraphie : Catherine Dreyfus - Interprétation : Catherine Dreyfus, Willem Meul, Jaime Flor, Marc Schweyer, Xiména Zalazar Firpo - Lumières : Arnaud Poumarat - Musique : Thomas Jeker - Costumes : Mina Ly



En s'amusant avec un vocabulaire chorégraphique emprunté à la gestuelle du quotidien, « circonvolutions » nous entraîne dans un duo infernal, une ronde à deux où la relation à l'autre se décline dans toutes ses phases : le désir, la peur, le conflit, la rupture, la réconciliation. Avec une économie du geste et une détermination formelle, les danseurs sanguins, fugaces et plein d'allant nous communiquent leur bonheur d'être

**L'AFSCO de Mulhouse**  
**vendredi 6 février à 20h**

(Attention, pour ces spectacles merci de réserver directement auprès des différents lieux partenaires)



## Contacts lieux partenaires

### Haut-Rhin

---

**La Passerelle de Rixheim**

Tel : 03 89 54 21 55  
[www.la-passerelle.fr/](http://www.la-passerelle.fr/)

**L'espace Grün de Cernay**

Tel : 03 89 75 74 88  
[www.espace-grun.net/](http://www.espace-grun.net/)

**Le Relais Culturel de Thann**

Tel : 03 89 37 92 52  
[www.cinema-thann.com](http://www.cinema-thann.com)

**Le Triangle à Huningue**

Tel : 03 89 89 98 20  
[www.ville-huningue.fr/](http://www.ville-huningue.fr/)

**L'Espace Rhénan de Kembs**

Tel : 03 89 62 89 10  
<http://pagesperso-orange.fr/espace-rhenan/>

**L'Espace Dollfus et Noack de Sausheim**

03 89 46 83 90  
[www.edn-sausheim.com/](http://www.edn-sausheim.com/)

**L'Université de Haute-Alsace**

Tel : 03 89 33 64 76  
[www.carte-culture.org/](http://www.carte-culture.org/)

**Le Lézard de Colmar**

Tel : 03 89 41 70 77  
[www.lezard.org/](http://www.lezard.org/)

**La commune de Wittenheim**

Tel : 03 89 52 98 10  
[www.ville-wittenheim.fr/](http://www.ville-wittenheim.fr/)

**L'Association familiale  
et sociale des Coteaux**

Tel : 03 89 33 12 66

### Bas-Rhin

---

**L'Espace Athic d'Obernai**

Tel : 03 88 95 68 19  
[www.espace-athic.com](http://www.espace-athic.com)

**La Salle du cheval blanc à Schiltigheim**

Tel : 03 88 83 84 85  
[www.ville-schiltigheim.fr/](http://www.ville-schiltigheim.fr/)

**La salle du Cercle de Bischheim**

tel : 03 88 18 01 01  
[www.ville-bischheim.fr/](http://www.ville-bischheim.fr/)

**Expressions Communes  
de Schweighouse-sur-Moder**

Tel : 03 88 07 29 60  
[www.expressions-communes.com](http://www.expressions-communes.com)

### Autres départements

---

**L'Arche de Béthoncourt**

Tel : 03 81 97 35 12  
[www.scjp-larche.org/](http://www.scjp-larche.org/)

**Le Centre Culturel Pablo Picasso  
d'Homécourt**

Tel : 03 82 22 27 12  
[www.mairie-homecourt.fr/](http://www.mairie-homecourt.fr/)

**Le Théâtre de la Méridienne de Lunéville**

Tel : 03 83 76 23 31  
[www.luneville.fr/culture/](http://www.luneville.fr/culture/)

**Festival A Pas Contés à Dijon**

Tel : 03 80 30 59 78  
[www.abcdijon.org/](http://www.abcdijon.org/)

**Espace Gantner Bourogne**

Tel : 03 84 23 59 72  
[www.cg90.fr/](http://www.cg90.fr/)

**Le Burghof à Lorrach**

Tel : 00 49 76 219 408 90



## Les rencontres professionnelles

Au-delà du spectacle vivant, Momix se donne pour mission d'apporter un espace supplémentaire d'échange, de discussion, de débat. Destinées d'abord aux professionnels, mais bien sûr ouvertes à tous, ces rencontres conviviales sont aussi l'occasion de tisser des liens sociaux entre les festivaliers.

Parmi ces rendez-vous en marge des spectacles, les apéros-rencontres permettront à des compagnies de présenter leurs projets en cours, de sensibiliser ainsi les professionnels à ces créations à venir.

Et parce qu'elle est tout particulièrement à l'honneur pour cette 18e édition de Momix, Alice au Pays des Merveilles fera l'objet d'une rencontre thématique passionnante, à la découverte de l'univers de Lewis Carroll.

# Les rencontres professionnelles



## L'amitié chez l'adolescent

**Dimanche 1er février 2009  
18h30 - Espace Tival**

Cette rencontre nous permettra de mieux comprendre les comportements des adolescents dans leur rapport aux autres et en particuliers aux autres de leur âge.

Elle se déroulera à l'issue du spectacle :  
"Les deux ennemis inséparables" »  
de la compagnie L'Agora Théâtre,  
qui se jouera à 17h à l'Espace Tival.

Tiré d'un fait divers réel, le spectacle a été mis en scène par Marcel Cremer d'une façon très originale.

Une table de ping-pong, une étrange dame en noir. Et deux adolescents nés le même jour qui vont s'affronter par le sport, le jeu ou la parole. Qui est le plus fort, le plus courageux ? Eternels rivaux, en quête de provocation, ils ne cessent de chercher des possibilités d'outrepasser les limites. Ils se battent comme des chiffonniers, et pourtant s'entendent comme larrons en foire... Une mise en scène à la fois opiniâtre, burlesque, touchante qui aborde les problèmes fondamentaux de la jeunesse.

### **La rencontre nous permettra de confronter le point de vue :**

- d'un psychologue, **Serge Lesourd**, professeur de psychologie à l'Université Louis Pasteur de Strasbourg,
- et de **Marcel Cremer**, metteur en scène de la compagnie l'Agora Théâtre.

### **Différentes questions seront abordées :**

Comment mettre en scène une histoire de ce genre ?  
Pour qui est conçu ce spectacle ?  
Quelle vision ont les adolescents de leur propre comportement ? Quel regard porte l'adulte sur ces agissements ? La communication est-elle possible entre adultes et adolescents et à quelles conditions ?  
Comment les ados se projettent-ils dans le monde des adultes et comment s'en protègent-ils ?

### **LES INTERVENANTS**

**Marcel Cremer**, metteur en scène et auteur, a fondé en 1979 l'Agora Theater, le théâtre de la communauté germanophone de Belgique. Primées de nombreuses fois, ses mises en scène engagées et audacieuses portent les traces de l'Histoire et font apparaître la quête de l'identité.

Depuis les années 1980, Marcel Cremer développe la méthode du «théâtre autobiographique», qui se base sur le fait que la plus grande richesse d'un acteur et de chacun d'entre nous est son trésor d'expérience et son histoire personnelle. Son but principal est la rencontre de l'acteur et du spectateur. En 2006, l'Agora Theater a publié «Le Spectateur invisible», livre écrit par Marcel Cremer dans lequel l'auteur explique sa philosophie artistique, sa méthode de travail et les rencontres avec les spectateurs.

**Serge Lesourd** est psychanalyste, professeur de psychologie clinique à l'université Louis-Pasteur de Strasbourg où il dirige l'Unité de recherche en psychologie : subjectivité, connaissances et lien social.

Il est l'auteur de plusieurs ouvrages et de nombreux articles. Il est également cofondateur du Bachelier (Institut de psychanalyse de l'adolescence). Depuis vingt ans, Serge Lesourd travaille avec des adolescents dans diverses institutions sociales ou thérapeutiques, ou il les reçoit dans son cabinet. De cette pratique clinique, il a tiré une compréhension des modalités de la construction psychique de l'adolescence et de sa psychopathologie.

# Les rencontres professionnelles



## Alice au Pays des Merveilles

**Samedi 7 février 2009**

**9h - Maison de la Citoyenneté**

Cette année, l'oeuvre de Lewis Carroll sera mise à l'honneur le temps du festival, deux versions du roman seront présentées par des compagnies :

### Alice au pays des merveilles de la Cie La Petite Fabrique

présenté à Kingersheim le 7 février 2009 et en tournée au Relais Culturel de Thann les 4 et 5 février 2009.

### Alice de la Cie Flash Marionnettes

présentée à la Passerelle de Rixheim les 4 et 5 février 2009.

Une exposition d'Anne Herbauts autour d'Alice au Pays des Merveilles sera également visible le temps du festival.

Cette rencontre professionnelle permettra aux plus grands de plonger de l'autre côté du miroir et de découvrir les clefs métaphoriques du Pays des Merveilles. Elle développera trois points de vue différents :

- celui de **Lawrence Gasquet**, maître de conférences à l'université de Bordeaux III et co-auteur de l'ouvrage « Lewis Carroll et les mythologies de l'enfance » (Presses Universitaires de Rennes, 2005).

Spécialiste des relations transesthétiques entre les différents arts, elle est également l'auteur d'une thèse « Lewis Carroll et la persistance de l'image » (Presses Universitaires de Rennes, à paraître en janvier 2009), consacrée aux liens entre image et texte dans l'oeuvre du créateur d'Alice.

- celui de **Betty Heurtebise**, metteur en scène de Cie La Petite Fabrique, qui présentera ce même jour sa version d'Alice au Pays des Merveilles.

Une compagnie habituée à oser la question de la tradition et de la modernité en proposant aux artistes de travailler à partir des fables pour leur dimension universelle, morale et féerique. Sa version d'Alice invite la vidéo, qui se met intelligemment au service du Pays des Merveilles.

Alice s'ennuie, cloisonnée dans son rôle de petite fille modèle. Que faire ? Saisir l'inattendu, se défaire des conventions et se lancer à la poursuite, par exemple, d'un lapin aux yeux roses et en redingote... La suite, nous la connaissons tous. Alice au pays des merveilles n'est pas un conte de fées ordinaire ; ici les merveilles dissimulent un abîme de peurs et de désirs, le royaume des songes révèle la véritable identité d'Alice, contestatrice et en quête de liberté.

- celui d'**Ismail Safwan**, metteur en scène de la compagnie Flash Marionnettes.

Depuis sa fondation en 1981, la compagnie a créé 28 spectacles, avec l'ambition de contribuer à renouveler le genre marionnettique en explorant avec rigueur et inventivité les passionnants et complexes rapports comédien-marionnette, qui forment la trame de ce théâtre de la stylisation qu'est le théâtre de marionnettes. Ses spectacles sont destinés à un public de tout âge et effectuent chaque saison de nombreuses tournées en France et à l'étranger. Dans le choix des thèmes comme des écritures, Flash Marionnettes oscille régulièrement – et volontairement – entre thèmes contemporains et patrimoine littéraire.

La compagnie revisite ici à sa façon Alice au Pays des Merveilles : par une nuit d'orage, une jeune femme prénommée Alice pénètre dans le hall de l'Hôtel des Rêves. Elle y est accueillie par un réceptionniste qui s'enquiert du type de rêve - et donc de chambre - souhaité. Or Alice ne rêve plus depuis son tout jeune âge, et ne sait que lui répondre. Le réceptionniste lui confie la clé d'une chambre « avec vue sur l'enfance ». Ce sera pour la jeune femme le début d'une plongée parfois inquiète, souvent exaltée et joyeuse, dans le monde des rêves, et les retrouvailles avec sa propre enfance.

Cette rencontre sera animée par **Philippe Weigel**, maître de conférences à l'Université de Haute-Alsace de Mulhouse.

A noter que les professionnels présents ce jour-là seront invités à visionner le spectacle « Alice au pays des merveilles » de la compagnie La Petite Fabrique, qui se jouera à 18h à la salle plurivalente de la Strueth.



# Les rencontres professionnelles

## Presentations de projets

### Cie 13ème Quai

**Samedi 31 janvier 2009**

**11h - Bar de l'Espace Tival**

**Apéritif rencontre**

Un temps convivial sera organisé pour les professionnels présents sur le festival afin de leur permettre de se rencontrer, se présenter et d'échanger sur les projets en cours.

Cette première rencontre sera suivie d'un temps de présentation du nouveau projet de la compagnie du 13ème Quai « Le Vol de l'oeuf », accueillie en résidence à l'Espace Tival en août 2008.

Portée depuis dix ans par Guillaume Bertrand, acrobate et vidéaste, la compagnie du 13ème Quai développe une démarche singulière basée sur la polyvalence artistique et le mélange des arts.

Avec Le Vol de l'oeuf, Guillaume Bertrand nous plonge dans un conte fantastique peuplé de créatures tour à tour terrifiantes et affreusement romantiques, maladroites et étranges. Entre chute et brio, entre envol et agonie, elles éprouvent les charmes de leur monstruosité sous le regard tendre d'une aïeule de 83 printemps, immortalisée sur pellicule.

Avec une sorte de cruauté ordinaire ou de douceur agressive, elles nous invitent au voyage dans un univers absurde et décalé, où la musique s'harmonise avec le jonglage, l'acrobatie et la vidéo.

### Act2 Cie

**Dimanche 1er février 2009**

**11h - Bar de l'Espace Tival**

**Apéritif rencontre**

Cette rencontre permettra aux professionnels de découvrir deux projets de la compagnie Act2 Cie et de leur projet à venir :

#### Présentation du projet « Et si j'étais moi ? » (Saison 2009/2010)

Pour son nouveau projet de création, Catherine Dreyfus va s'inspirer d'un travail mené auprès d'écoles, (auquel participe une classe de Kingersheim), afin d'en retirer de la matière pour son spectacle.

*« Je me sens « crêpe » quand je suis épuisée et que mon corps s'étale de tout son long épousant parfaitement la surface qui l'accueille...*

*Je me sens un petit « rongeur » roulé en boule quand le besoin de tendresse se fait sentir...*

*Je me sens « coquelicot » frétilant sous une brise d'été quand je pétille d'enthousiasme...*

*En me connectant à ces objets, ces animaux, ces êtres qui peuplent ma mémoire, s'impose instantanément chez moi un état de corps que je leurs attribue. Je m'identifie alors pleinement à eux et me crée un monde intime que je n'ai jamais ouvert à personne.*

*« Est-ce dans ces espaces oubliés auxquels, enfants, nous avons si aisément accès, que se trouvent les sons, les odeurs, les images, les mots qui reflètent le mieux la part indivisible de nous-mêmes ? » Catherine Dreyfus*

#### Présentation du spectacle Circonvolutions et Quadrille

(Ce spectacle sera présenté le 6 février 2009 à 20h à L'Afscm Mulhouse).

Ces deux pièces courtes nous plongent dans un univers où la réalité de personnages quotidiens est confrontée à un monde surréaliste...

Cette soirée sera jumelée avec la présentation d'un travail chorégraphique réalisé par un groupe de jeune danseur du quartier des Coteaux.



# Les rencontres professionnelles

## Presentations de projets

### FEDEGUNDA, Karen Acioly

**Vendredi 6 février 2009**

**11h - Bar de l'Espace Tival**

Cette rencontre sera l'occasion de découvrir le nouveau projet de création « FEDEGUNDA », de Karen Acioly.

Fedegunda est un mini Opéra Contemporain Inédit, pour tous les publics. Le livret a été écrit par Karen Acioly, écrivain, metteur en scène et Directrice du FIL (Festival Internacional Intercâmbio de Linguagens à Rio de Janeiro au Brésil).

Ce projet approfondit les liens déjà établis entre le Brésil et la France puisque deux étapes du travail de création ont déjà eu lieu lors des précédents Festival du FIL en Juillet 2007 et 2008. Résultat d'une collaboration forte et prometteuse entre artistes brésiliens et français, musiciens, chanteurs, danseurs, Karen Acioly souhaite, avec ce projet, participer d'une dynamique artistique qui bouscule les frontières entre les arts et les publics, tous les publics.

L'opéra intègre, dans sa mise en scène, des langages contemporains, avec un livret chanté en langue brésilienne, accompagné d'attentions particulières, tant linguistiques que scéniques, pour faciliter au public français sa compréhension de l'oeuvre.

### Cie Minuit 13 La Caustique

**Dimanche 8 février 2009**

**11h - Bar de l'Espace Tival**

Cette rencontre nous permettra de découvrir le nouveau projet de création de la Cie Minuit 13 La Caustique, « La fécondation du Monde » (Création printemps 2009)

C'est l'histoire du temps tombé amoureux de la matière.

Ils s'aimèrent.

Des millions de nos années.

Puis... une étincelle.

Minuscule. Fine. Légère.

Légère mais si intense qu'elle créa l'univers.

Et l'univers engendra la vie...

Un spectacle solo qui nous parle de création (espace, matière), de sélection naturelle, de naissance, d'attraction et de mort.

Tout recommence et ne s'arrête jamais.

Dans ce projet, on y voit des œufs, sous toutes leurs formes, des poules en laisse, un chaperon en quête de loup qui traîne son éternelle forêt, et le voyage d'un spermatozoïde plus chanceux que ses congénères...

Un conte esthétique ou théâtre d'objets, masques et marionnettes se mêlent au jonglage et à la danse pour nous parler des cycles de la vie.

**Contact : Sarah Hans - [sarah@momix.org](mailto:sarah@momix.org) - 03 89 50 68 54**



## Exposition

### Anne HERBAUTS «Alice au Pays des Merveilles»

Le festival Momix propose une exposition des planches de « Alice au Pays des Merveilles» illustré par Anne HERBAUTS aux éditions Casterman.



Anne Herbauts est née à Uccle en Belgique. Elle a suivi les cours de l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles avant de se lancer dans l'illustration. Lauréate de plusieurs prix en Belgique, elle a reçu une mention à Bologne en 1999. Elle anime également des stages et des cours en illustration et en bande dessinée.

Si elle a commencé à publier ses premiers textes à 18 ans, c'est en tant qu'illustratrice qu'elle impose aujourd'hui sa voix. Cette jeune Belge fait preuve d'une curiosité constante pour le monde et d'une attirance perpétuelle pour l'horizon. Un appétit qui s'exprime avec malice et poésie.

Ce ne sont pas tant des histoires que raconte l'illustratrice mais plutôt des moments, des sentiments.

Les éditions Casterman ont proposé à Anne Herbauts d'illustrer un grand classique. Elle a choisi Alice, un ouvrage lu alors qu'elle était adolescente, et dont la matière lui paraissait malléable, pleine de jeux de mots, de remises en question.

Ce sont les planches originales de ce livre qui seront exposées au Créa du 29 janvier au 9 février 2009.



## Restauration

### RESERVATIONS

Cette année, les repas n'ont pas lieu à la salle des fêtes. Le Bar de l'Espace Tival vous accueille durant toute la durée du festival midi et soir et propose un menu MOMIX au prix de 14€. Si vous souhaitez déjeuner à l'Espace tival, il vous est possible et conseillé de réserver et de payer vos repas à la billetterie du CREA.

### OÙ MANGER À KINGERSHEIM ?

#### L'ARBRE VERT

Place de la réunion  
68260 KINGERSHEIM  
03 89 51 01 00  
Spécialités alsaciennes

#### SUPER U (cafétéria)

45, Rue D'illzach  
68260 KINGERSHEIM  
03 89 53 78 23

#### STAR KEBAB

Place de la réunion  
68260 KINGERSHEIM  
03 89 50 51 04  
Spécialités turques

### OÙ MANGER À MULHOUSE ?

#### LE PETIT ZINC

15 rue des Bons Enfants  
68100 MULHOUSE  
03 89 46 36 78  
Spécialités alsaciennes

#### CHEZ HUG

11, Rue Sauvage  
68100 Mulhouse  
03 89 45 33 86

#### LA TÊTE DE CHOUX

14 rue des Trois Rois  
68100 MULHOUSE  
03 89 46 22 17  
Restaurant bio

#### ZUM SAÜWADALA

13 rue de l'Arsenal  
68100 MULHOUSE  
03 89 45 18 19  
Spécialités alsaciennes

#### LA PARENTHÈSE

26 rue de la Justice  
68100 MULHOUSE  
03 89 56 08 47  
Bar à tartines, produits bio

#### PUM

Rue de Mittelbach  
68100 MULHOUSE  
03 89 46 05 56  
Spécialités thaïlandaises



## Transports

### > VENIR À KINGERSHEIM EN TRAMWAY ET EN BUS

**- Au départ de l'hôtel Bristol :**

prendre le tram 1 direction Rattachement à la station Grand Rex

**- Au départ de l'Hôtel Salvator :**

prendre le tram 1 direction Rattachement à la station République

Descendre au terminus Rattachement.

Prendre le bus n°19 toutes directions et descendre à l'arrêt Hirschau devant la pharmacie. Suivre la rue de Hirschau jusqu'au CREA.

**N'oubliez pas ! Les samedis et dimanches, une navette vous transporte de Mulhouse à Kingersheim au départ de l'hôtel Bristol.**

### > NAVETTE EUROAIRPORT

Une navette effectue le trajet entre l'aéroport et la gare de Saint-Louis où l'on peut prendre un train pour Mulhouse. Renseignements au 03 89 90 25 11.

### > NUMÉROS UTILES

**Office de Tourisme :** 9, avenue Foch – 68100 MULHOUSE - 03 89 35 48 48

**Taxis :**

Taxis Radio Mulhouse : 03 89 45 80 00

Taxis Réunis : 03 89 56 33 33

Les stations de taxis se trouvent rue du Sauvage et devant la gare centrale.

# Lieux des spectacles à Kingersheim

1

- Les grands-mères sont des anges
  - O Eaux
- La nuit j'entendais les Indiens
- L'échappée belle de Victor Zano

2

- Tête à claques
- Tout s'emboîte
- En suivant les pointillés
- Les 2 ennemis inséparables
  - La barbe bleue
- Ali Baba et les 40 voleurs
- Jardinage humain
- Le 3ème pôle
- Court miracles
- Richard le polichineur d'écrivain
  - Ieto, serre les coudes
  - Apéritifs rencontres

3

- Der Gartner
- Les signes
- Ouaf Art
- Zig-Zag
- Beastie Queen

4

- Echos
- Le chat de Tigali
- Couleurs
- Loupiotes
- Der gierige Riese

5

- Le cirque précaire
- Je leur construisais des labyrinthes
  - Braquage
- La nuit s'en va le jour

6

- La gueule de loup
- Oskar und die Dame in rosa
- Lorgnette dans le post-scriptum
- Alice au pays des merveilles

7

RENCONTRE PROFESSIONNELLE  
"ALICE AUX PAYS DES MERVEILLES"



MOMIX 18<sup>e</sup> festival international jeune public KINGERSHEIM / 29 janvier - 8 février 2009  
Créa Scène Conventiionnée Jeune Public





## infos pratiques

### COMMENT RÉSERVER ?

A l'accueil du CREA

#### AVANT LE FESTIVAL

La billetterie est à votre service

Du 8 au 19 décembre 2008

Du lundi au vendredi de 14h à 18h

Le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

Fermeture du Créa au public

du 20 décembre 2007 au 5 janvier 2009

Du 5 au 28 janvier 2008

Du lundi au vendredi de 14h à 18h

Le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

Samedis 10,17 et 24 janvier 2008 de 10h à 12h

#### PENDANT LE FESTIVAL

Du 29 janvier au 8 février 2009

Du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

Samedis et dimanches de 9h à 17h NON STOP

### Par téléphone

A partir du lundi 8 décembre 2008

de 10h à 12h et de 14h à 18h

**03 89 50 68 50**

(ligne spéciale festival)

### Par courriel

[billetterie@momix.org](mailto:billetterie@momix.org)

### ACCESSIBILITE A TOUS LES PUBLICS

Depuis plusieurs années, la Ville de Kingersheim et le festival MOMIX souhaitent améliorer la qualité de l'accueil des publics à mobilité réduite ou souffrant d'autres handicaps. Des aménagements spécifiques sont prévus et certains spectacles sont créés avec le souci de les rendre accessibles à tous. Le nombre de places disponibles augmente mais il est nécessaire de réserver, les places restant toutefois limitées. Renseignements : 03 89 50 68 50

### LE BAR DE MOMIX

Une petite soif ? Un petit creux ? Les membres de l'association d'aide humanitaire aux villages maliens 13 actifs vous accueillent durant toute la durée du festival au bar de l'Espace Tival !  
<http://www.les13actifs.org/>

### TARIFS

Plein tarif adultes : 9€ / réduit : 7,50€

Tarif enfant (- de 12 ans) : 6,50€

### TARIFS SPECIAUX

- Petite Enfance : tarif unique : 6€
- Spectacles d'ouverture et clôture (hors abonnements) :  
Plein tarif adultes : 9€ - Tarif réduit - de 12 ans : 7,50€

Réduit : Carte CREA, Cezam Ircos, Adhérents Fnac, Hiéro, Carte Résonances, Rmistes, Demandeurs d'emploi, Habitants de la Camsa sur présentation d'un justificatif de domicile.

- Soirée cabaret : 3€

- Momix en balade

Les spectacles proposés dans les autres lieux culturels partenaires de Momix ont une billetterie spécifique et ne sont pas inscrits dans les formules d'abonnement. Merci de contacter directement le lieu.

C. Culture : 5,5€



C. VitaCulture : 5,5€



### ABONNEMENT Passion Jeunesse

3 spectacles : Adultes : 24€ - Enfants (- de 12 ans) : 18€

### ABONNEMENT Smala Pass

Idéale pour partager le spectacle en famille ou entre amis, nous vous proposons une billetterie sympathique pour trois personnes, dont un enfant minimum, au prix de 22,50€

Possibilité de paiement



Chèques ANCV acceptés



Après confirmation de la disponibilité des places, vous pourrez envoyer un chèque libellé à l'ordre du CREA dans les 48h après votre réservation. Les billets vous seront remis à la caisse le jour de votre premier spectacle. Vous pouvez également effectuer votre règlement par téléphone avec votre carte bancaire (mode de paiement sécurisé).

ATTENTION ! Il est indispensable de faire parvenir votre règlement 48h après votre réservation. Passé ce délai, les places seront remises en vente. (Jusqu'au 29 janvier 2009)

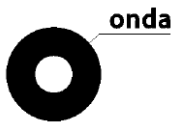
Renseignements : CRÉA - 27 rue de Hirschau  
B.P. 30060 - 68262 KINGERSHEIM CEDEX  
Tél. 03 89 57 30 57 - Fax 03 89 57 44 41  
[www.momix.org](http://www.momix.org)



MOMIX 18<sup>e</sup> festival international jeune public KINGERSHEIM / 29 janvier - 8 février 2009  
Créa Scène Conventi onnée Jeune Public

## ils soutiennent le Festival Momix

### Nos partenaires institutionnels



### Nos partenaires privés



### Nos partenaires médias



### Nos partenaires culturels



LES STRUCTURES CULTURELLES PARTENAIRES : La Passerelle de Rixheim, Le Triangle de Huingue, L'Espace Grün de Cernay, Les Tréteaux Jeunesse de Haute Alsace, L'Arche de Béthencourt, Le Relais Culturel de Thann, Le Léopard de Colmar, L'Espace Athic d'Obernai, Expressions Communes Relais Culturel de Schweighouse sur Moder, Le Centre Culturel Pablo Picasso d'Homécourt, La salle Albert Camus de Wittenheim, La salle du Cercle de Bischheim, L'Université de Haute Alsace, la Salle du Cheval Blanc de Schiltigheim, Le Festival A Pas Contés de Dijon, l'Afsc (association familiale et sociale Les Coteaux), L'Espace Dollfus Noack de Sausheim, L'Espace Rhéna de Kembs, Le Théâtre de la Méridienne de Lunéville, Le Burghof Lörrach (Allemagne).